



**SCHEDA PROGETTO  
P.O.F. - Anno Scolastico 2016/2017**

Titolo	Scambio – stage in azienda ( ITSSE "O.Mattiussi- Lycée Gabriel Péri di Tolosa)
Area	
Data approvazione CD	Consigli di classe del mese di ottobre
Referente	prof.sse Daniela Del Tedesco (tutor) – Lucia Molaro (Funzione strumentale Alternanza scuola-lavoro)
Ore curricolari	
Ore extracurricolari	8 (italiano L2)
Finanziamento	Famiglie – economie di progetto
Destinatari	3ASIA, 3ARIM, 3CART, 4AAFM, 4ARIM
Periodo svolgimento	

**REALIZZAZIONE DEL PROGETTO:**

<b>Analisi dei Bisogni (motivi per cui si propone la realizzazione del progetto)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- migliorare le competenze linguistiche</li><li>- acquisire nuove competenze in ambito lavorativo</li><li>- educare alla cittadinanza europea (vedi progetto formativo allegato)</li></ul>
<b>Discipline coinvolte</b> Lingua francese – economia aziendale – Italiano L2- materia di indirizzo francese: moda
<b>Descrizione, Attività e Tempi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Prima fase:</b> dal 13 novembre al 11 dicembre 2016 Tre alunni del Lycée Gabriel Péri vengono a fare uno stage in Italia, ospitate dalle famiglie dei tre alunne andate a Toulouse nel mese di giugno 2016. Gli alunni francesi seguiranno un corso di italiano L2 (2 ore settimanalmente) e lavoreranno presso aziende di moda per max 35 ore.</li><li>• <b>Seconda fase:</b> mese di giugno 2017 Alcuni alunni interessati delle classi 3 CART, 3ARIM, 4AAFM e 4ARIM andranno a Toulouse in stage presso gli uffici amministrativi di enti o aziende locali e saranno ospitati dalle famiglie di alunni del Lycée Gabriel Péri da coinvolgere nel progetto di stage per l'a.s. 2017-2018.</li></ul>
<b>Competenze da attivare (PECUP)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>X Partecipare in modo consapevole alla vita civile, sociale ed economica a livello locale, nazionale e comunitario</li><li>X Porsi con atteggiamento razionale, flessibile e responsabile in un'ottica di apprendimento permanente utilizzando gli strumenti culturali e metodologici in modo critico</li><li>X Padroneggiare il patrimonio lessicale ed espressivo della lingua italiana secondo le esigenze comunicative</li><li>X Utilizzare i linguaggi settoriali delle lingue comunitarie per interagire nei diversi ambiti e contesti anche ai fini della mobilità di studio e di lavoro</li></ul>

via Fontane, 2 – 33170 Pordenone Tel. 0434/241885/241871 – Fax 0434-21579 – Cod.Fisc. 91039220933  
[pntd05000e@istruzione.it](mailto:pntd05000e@istruzione.it)  
[pntd05000e@pec.istruzione.it](mailto:pntd05000e@pec.istruzione.it)  
[www.itsseodoricomattiussi.gov.it](http://www.itsseodoricomattiussi.gov.it)



<p>X Riconoscere le linee essenziali della storia delle idee e della cultura, per interpretare le trasformazioni intervenute nel corso del tempo;</p> <p><input type="checkbox"/> Padroneggiare il linguaggio formale e i procedimenti dimostrativi della matematica per la comprensione delle discipline scientifiche ed economiche</p> <p>X Utilizzare le reti e gli strumenti informatici nelle attività di studio, ricerca e approfondimento disciplinare</p> <p>X Riconoscere l'interdipendenza tra fenomeni economici, sociali, istituzionali, nella loro dimensione locale e globale</p> <p><input type="checkbox"/> Analizzare, con l'ausilio di strumenti matematici e informatici, i fenomeni economici e sociali</p> <p><input type="checkbox"/> Orientarsi nella normativa pubblicistica, civilistica e fiscale</p> <p>X Intervenire nei sistemi aziendali con riferimento a previsione, organizzazione, conduzione e controllo di gestione</p> <p><input type="checkbox"/> Distinguere e valutare i prodotti e i servizi aziendali, effettuando calcoli di convenienza per individuare soluzioni ottimali</p> <p><input type="checkbox"/> Agire nel sistema informativo dell'azienda e contribuire al suo adeguamento organizzativo e tecnologico</p> <p>X Elaborare, interpretare e rappresentare efficacemente dati aziendali con il ricorso a strumenti informatici</p> <p><input type="checkbox"/> Altro (<i>da specificare</i>)</p>
<b>Competenze da attivare (Competenze di base)</b>
<p>X Comunicazione nella madrelingua</p> <p>X Comunicazione nelle lingue straniere</p> <p><input type="checkbox"/> Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia</p> <p>X Competenza digitale</p> <p>X Imparare ad imparare</p> <p>X Competenze sociali e civiche</p> <p>X Spirito di iniziativa e imprenditorialità</p> <p>X Consapevolezza ed espressione culturale</p> <p><input type="checkbox"/> Altro (<i>da specificare</i>):</p>
<b>Obiettivi Misurabili</b>
<p>Il tutor aziendale dà una valutazione seguendo i criteri riportati nel contratto formativo. (vedi progetto formativo allegato)</p>
<b>Metodologie, Strumenti di lavoro</b>
<p>(vedi progetto formativo allegato)</p>
<b>Contenuti</b>
<p>(vedi progetto formativo allegato)</p>
<b>Prodotto finale</b>
<p>Relazione finale dell'alunno</p>
<b>Modalità valutazione allievi</b>
<p>Si tiene conto della valutazione del tutor aziendale e del livello di competenza linguistica raggiunto</p>

**PROGETTO FORMATIVO**

*ANNEXE PÉDAGOGIQUE*

Riferimento Convenzione n.

Stipulata in data

*Référence Convention n°*

*Stipulée le :*

Nominativo dello stagista <i>Nom du stagiaire</i>			
nato a <i>né à</i>		Il <i>le</i>	
residente in <i>domicile</i>			

codice fiscale <i>code fiscal</i>	
<b>ATTUALE CONDIZIONE/ STATUT ACTUEL</b> studente scuola secondaria superiore/ <i>lycéenne</i>	

<p><b>Azienda ospitante / <i>Entreprise accueillant la stagiaire:</i></b></p> <p><b>Sede/i dello stage (<i>stabilimento, reparto, ufficio</i>) / <i>Adresse du lieu de travail</i></b></p> <p><b>Periodo di stage / <i>durée du stage :</i></b></p> <p><b>Tutor</b> (indicato dall'Ente formativo)/ <i>professeur français chargé de suivre le déroulement de la formation en milieu professionnel :</i></p> <p><b>Tutor</b> (indicato dall'Ente formativo)/ <i>professeur italien chargé de suivre le déroulement de la formation en milieu professionnel :</i></p> <p><b>Tutor aziendale</b> (indicato dall'ente ospitante)/ <i>tuteur d'entreprise:</i></p>
--

<p><b>Polizze assicurative / <i>Assurances</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Infortuni sul lavoro INAIL <i>/accidents de travail</i></li><li>• Responsabilità civile <i>/responsabilité civile</i></li><li>• Infortuni/ <i>accidents .</i></li></ul>
--

### **Objectifs et modalités du stage**

A la fin du parcours formatif, il est prévu que le stagiaire:

- ait commencé à acquérir des compétences technico-professionnelles ;
- ait développé des compétences relationnelles, communicatives et de management ;
- ait appris à socialiser dans le lieu de travail ;
- ait renforcé et complété sa préparation en ajoutant à la connaissance théorique des compétences pratiques qui ne sont pas toujours valorisées en milieu scolaire ;
- soit en mesure de réutiliser l'expérience dans son parcours scolaire ;
- ait acquis une capacité d'adaptation dans le monde du travail grâce à la connaissance directe du respect des normes qui le régissent;
- sache s'orienter sur ses futurs choix

En particulier, les tâches qui lui seront confiées se rattacheront à :

- des travaux de secrétariat en général ( téléphone, fax, lettres recommandées, photocopie, ...);
- la saisie de données comptables et à l'élaboration de la TVA ;
- la mise à jour des registres de comptes (par exemple, les clients / fournisseurs) ;
- l'enregistrement des factures d'achat ;
- la compilation première note trésorerie ;
- la gestion des dossiers du personnel ;
- la vision, analyse de la retenue à la source.

### **Modalités opérationnelles**

Le stagiaire sera suivi, dans une première phase, par un tuteur qui veillera à lui donner toutes les informations nécessaires pour une compréhension correcte et adéquate de l'activité de l'entreprise ainsi que les missions qu'il doit effectuer.

Plus tard et d'une manière progressive, une autonomie opérationnelle lui sera accordée lors du déroulement des différentes tâches attribuées.

Le stagiaire aura à sa disposition un lieu de travail avec ordinateur connecté au réseau local et à Internet. Il pourra utiliser les logiciels les plus connus pour le travail de bureau et les applications utilisées par l'entreprise.

Le stagiaire pourra, au cours de son stage, aller en déplacement pour le compte de l'entreprise.

S'agissant d'un stage en France, le côté linguistique aura une importance considérable et à la fin du séjour, l'élève devra avoir acquis les compétences suivantes relatives au niveau B2 - niveau intermédiaire avancé – du cadre européen commun de référence pour les langues. Il pourra :

- comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité ;
- communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre ;
- s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

### **Obligations du stagiaire**

- Suivre les indications de ses tuteurs et se référer à eux en toutes circonstances
- Respecter les obligations de discrétion absolue quant aux processus de production, produits ou autres informations concernant l'entreprise dont il aura eu connaissance durant et après la période de stage
- Respecter les règlements de l'entreprise et les normes en matière d'hygiène et de sécurité

Pordenone,

*firma per presa visione ed accettazione dello stagista o del genitore (se l'allievo è minorenne) /*

Vu et pris connaissance le :

**L'Elève ou son représentant légal**

*firma per l'Operatore/Ente formativo italiano*

Vu et pris connaissance le :

**Le professeur en Italie :**

*firma per l'Operatore/Ente formativo francese*

Vu et pris connaissance le :

**Le professeur en France :**

firma per il Soggetto ospitante

*Vu et pris connaissance le :*

**Le tuteur d'entreprise**